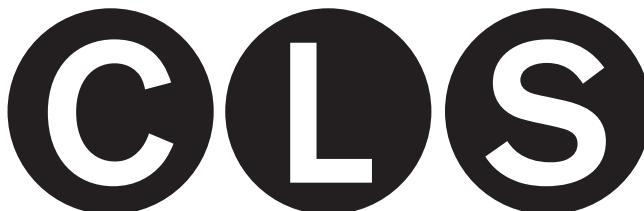
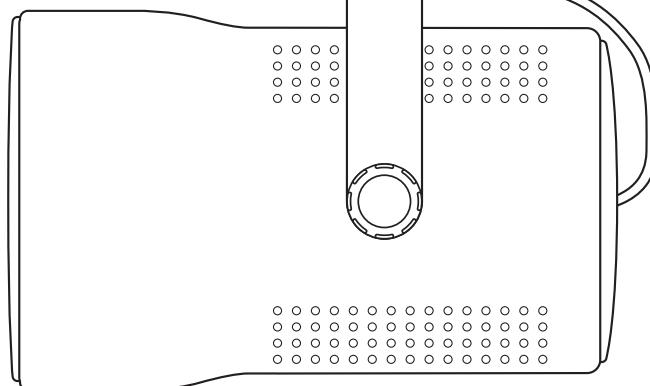


SYSTEM 9



CLS Loudspeaker

User manual • Bruksanvisning • Manuel d'utilisation • Bedienungsanleitung • Manual del propietario

WIRELESS FEATURES

- Built-in wireless receiver
- Wireless full CD audio quality
- No interference or delays
- RF band (WIFI):** 2.4 GHz
- Sample rate:** 48 KHz
- Dedicated proprietary network protocol
- Range:** 20–100 m depending on conditions
- Channel sniffing and frequency hopping
- 3 channels with 10 ID codes on each channel
- Wired option with balanced in/outputs

SPECIFICATIONS

- Type:** Powered wireless loudspeaker with DSP, 2 way bass reflex cabinet. Can be used in wired set-up.
- Amplifier:** 2x25 W (digital Class D)
- Tweeter:** 0.75" soft dome
- Woofer:** 4.5"
- Frequency range:** 60–22.000 Hz
- Crossover frequency:** 4300 Hz (24 dB/octave L/R)
- General:**
- Dimensions HxWxD:** 155x155x240 mm (without mounting bracket and GA69 track fixture).
- Weight:** 2.4 kg

SONAB®
Sound & Society

© Sonab Audio AB Sverige
Sonab®, Sonab logotypen, är registrerade varumärken av Sonab Audio AB, Sverige. System 9™. Alla rättigheter reserverade.
Sonab följer en policy om ständig produktutveckling. Specificationer kan ändras utan föregående meddelande.

© Sonab Audio AB Sweden
Sonab®, the Sonab logotype are all registered trademarks of Sonab Audio AB, Sweden. System 9™. All rights reserved.
Sonab follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

ENGLISH

WIRELESS LOUDSPEAKER SONAB CLS

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To satisfy FCC RF exposure requirements, a separation distance of 20 cm or more should be maintained between this device and persons during device operation. To ensure compliance, operations at closer than this distance is not recommended. The antenna used for this transmitter must not be co-located in conjunction with any other antenna or transmitter.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Pour satisfaire aux exigences de la FCC d'exposition aux radiofréquences, une distance de séparation de 20 cm ou plus doit être maintenue entre cet appareil et des personnes lors de fonctionnement du dispositif. Pour assurer la conformité des opérations au plus près que cette distance n'est pas recommandée. L'antenne utilisée pour ce transmetteur ne doit pas être co-localisés en conjonction avec toute autre antenne ou transmetteur.

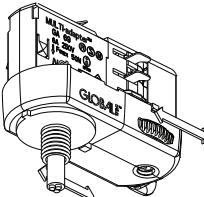
Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règlements de la FCC. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne peut causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

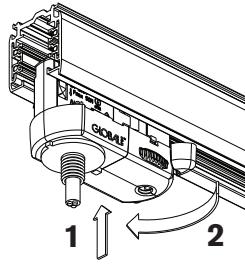
Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

TRACK ADAPTOR GLOBAL GA 69

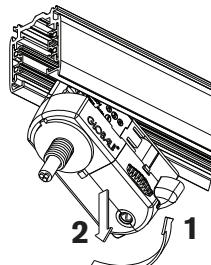
Use only supplied adaptor. CLS loudspeaker is not suitable for 12V tracks.



Choose the phase (1, 2 or 3)
before fastening into the track
or afterwards.



Fastening of the adapter



Removing the adapter

Warning – Nordic Aluminium lighting track systems

It is forbidden to use any kind of solvent, glue, grease, oil or cleaner et. in contact with Nordic Aluminium adapters or other lighting track components. These foreign materials can cause cracking and/or damage to the components for which Nordic aluminium will not be liable for.

WHEN INSTALLING, ALWAYS OBSERVE THE NATIONAL INSTALLATION AND ACCIDENT PREVENTION REGULATIONS.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



WARNING
Risk of electric shock
Do not open

AVIS
Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir

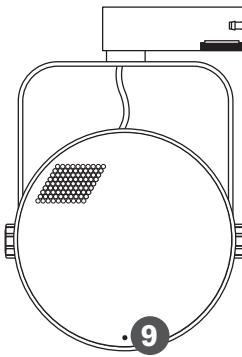


WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

- B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the apparatus,
 - C. If the apparatus has been exposed to rain or water,
 - D. If the apparatus does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the apparatus to its normal operation,
 - E. If the apparatus has been dropped or damaged in any way, and
 - F. When the apparatus exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
14. Object and Liquid Entry
Never push objects of any kind into the apparatus through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus. Don't put candles or other burning objects on top of this unit.
 15. Batteries
Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.
 16. The power supply and power cord for this apparatus is intended for indoor use only.
- WHERE THE MAINS PLUG OR AN APPLIANCE COUPLER IS USED AS THE DISCONNECT DEVICE, THE DISCONNECT DEVICE SHALL REMAIN READILY OPERABLE.

OVERVIEW



REAR

1. Power

Connect to AC outlet 115–230V.

2. Wireless – Line in Wired switch

Determines in which mode the speaker should operate.

3. Wired volume setting

Set to desired level. NOTE: Only for wired audio input.

4. Line Out

Connect to "Line in" on other System 9 speaker with balanced cable.

5. Line In

Connect from "Line Out" on CGV or other System 9 speaker with balanced cable.
(Make sure to switch to Line In Wired audio input, see point 2.)

6. Volume Zone

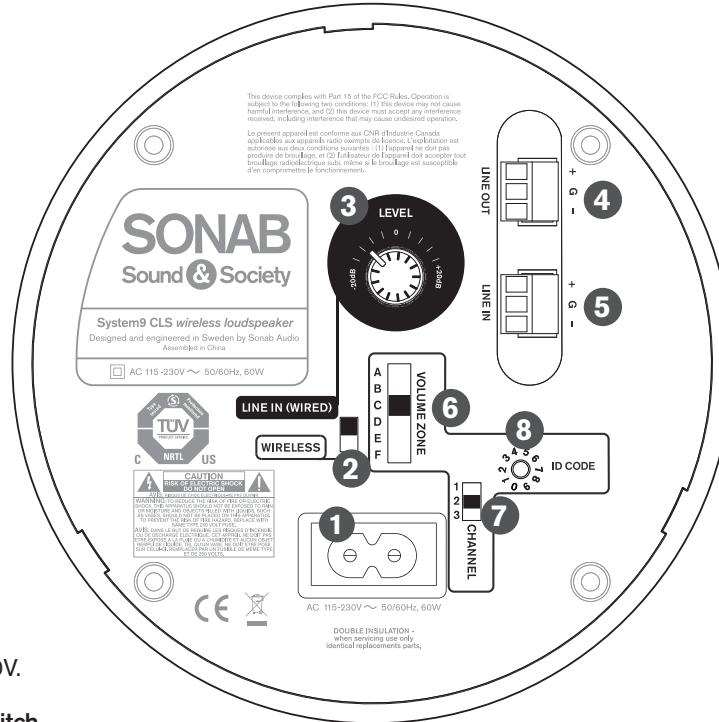
Determines to which volume zone the speaker should be set (A–F).

7. Channel

Set to channel 1, 2 or 3. (Whole system must use same channel as CTX transmitter.)

8. ID code

On each Channel(1-2-3), there are 10 different ID codes. Set whole system with same ID code.



FRONT

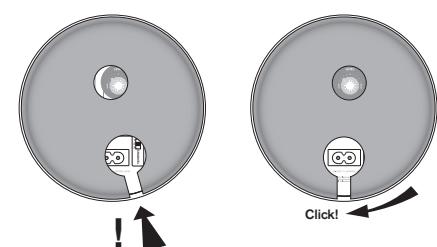
9. LED wireless indicator

Blue LED indicates that the speaker is receiving signal (wired or wireless). If there is no signal the speaker automatically goes into standby after 5 minutes and the LED changes from Blue to Red.

NOTE:

- Point 3–5 is only valid if the speaker is in wired mode.
- Point 6–8 is only valid if the speaker is in wireless mode.

DUST COVER



Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av isolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att mänskor riskerar att utsättas för elektriska stötar.



Utporsteknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.



WARNING
Risk of electric shock Do not open

AVIS
Risque de choc électrique Ne pas ouvrir

WARNING:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.

OBSERVERA:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ AVLÄGSNA ENHETENS HÖLJE ELLER DEN BAKRE PANELEN.
UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,
C. Om produkten utsätts för regn eller vatten,
D. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,
E. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt
F. Om produkten prestanda förändras påtagligt detta indikerar behov av service.

14. Införande av föremål och vätska
Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan väcka brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedrop eller stänk. Inga vätskefylda föremål som t ex blommor får ställas på utrustningen. Placer ej stearinljus eller andra brinnande föremål på produkten.

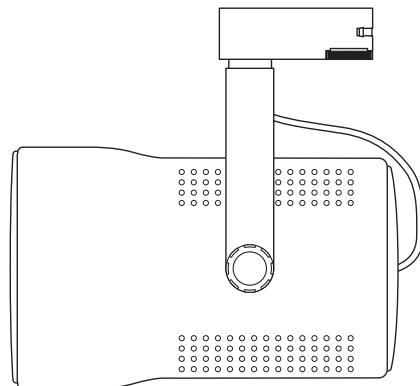
15. Batterier
Visa alltid miljöhänsyn och följd lokala bestämmelser vid avfallshantering av batterier.

16. Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lämna ett avstånd på 20 cm över och på baksidan om produkten och 10 cm bakom den. Bakkanten av hyllplan eller skiva som ligger närmast ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en glipa på cirka 10 cm till den bakre plattan eller väggen. På så vis bildas en utsugsliknande kanal där uppvärmd luft kan strömma upp.

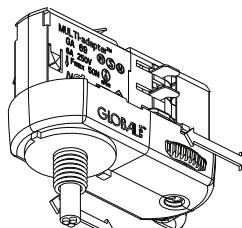
17. Transformatorn och el sladden för denna produkt är endast avsedd för inomhus bruk.

18. Använd endast den medföljande A/C adaptern.

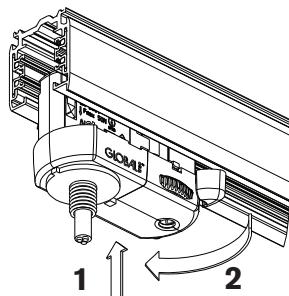
SVENSKA



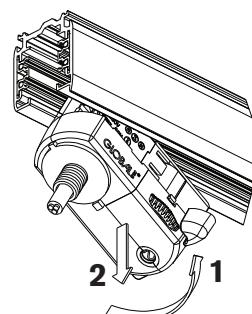
TRACK ADAPTOR GLOBAL GA 69 Använd endast med följande adapter. CLS högtalaren är inte lämplig för 12V-skenor.



Välj fas (1, 2 eller 3) innan adapter ansluts till skenan.



Anslutning av adapter



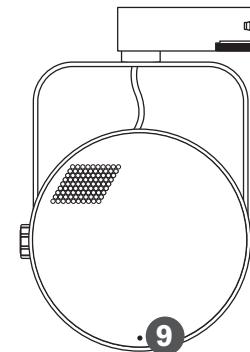
Borttagande av adapter

Warning – Nordic Aluminium lighting track systems

It is forbidden to use any kind of solvent, glue, grease, oil or cleaner et. in contact with Nordic Aluminium adapters or other lighting track components. These foreign materials can cause cracking and/or damage to the components for which Nordic aluminium will not be liable for.

VID INSTALLATION, OBSERVERA ALLTID LANDETS ELSÄKERHETSFÖRESKRIFTER.

ÖVERSIKT



BAKSIDA

1. Ström

Anslut till ström, 115–230V.

2. Wireless – Line in Wired omkopplare

Väljer hur högtalaren ska ta emot ljudsignal, trådlöst eller via kabel.

3. Volymkontroll vid kabelanslutning

Välj önskad nivå. NOTERA: Endast för ljudsignal via kabel.

4. Line Out - utgång vid signal via kabel

Anslut till "Line in" på andra System 9 högtalare med balanserad kabel.

5. Line In - ingång vid signal via kabel

Anslut från "Line Out" på CGV volymenhet eller övriga System 9 högtalare med balanserad kabel. (Se till att högtalaren är i kabel-läge: "LINE IN (WIRED)", se punkt 2.)

6. Volym Zon

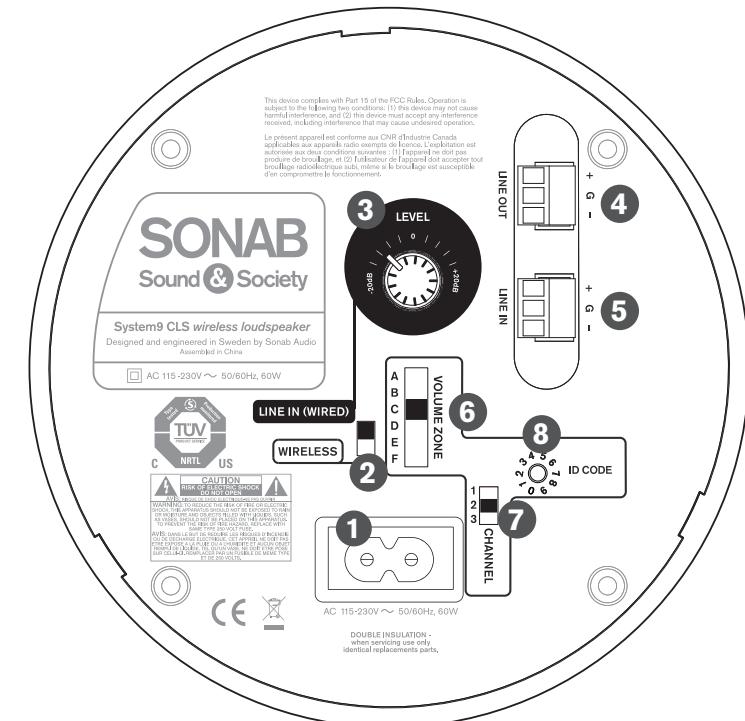
Välj vilken volymzon högtalare ska spela i (A–F).

7. Kanal

Ställ in kanal 1, 2 eller 3. (Hela systemet måste använda samma kanal som sändaren CTX.)

8. ID kod

På varje kanal (1-2-3), kan 10 olika ID koder ställas in. Sätt hela systemet med samma ID Code.



FRAMSIDA

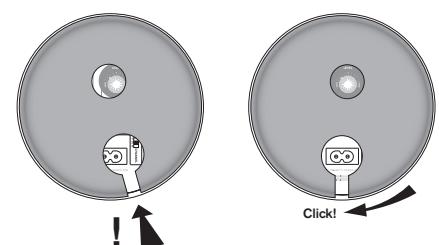
9. LED indikator för trådlös status

Blå LED lampa visar att högtalaren får signal (trådlös eller via kabel). Om ingen signal mottas, går högtalaren in i Standby läge efter 5 minuter och LED lampan ändrar från Blå till Röd.

NOTERA:

- Punkt 3–5 gäller när högtalaren är ställd i kabel läge.
- Punkt 6–8 gäller när högtalaren är i trådlöst läge.

DAMMSKYDD





WARNING
Risk of electric shock
Do not open

AVIS
Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir



La lampe clignotante avec la pointe de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse» non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
9. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
10. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
11. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
12. Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.

13. Réparation des dommages

Débranchez l'appareil de la prise murale et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:

- A. Lorsque la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé,
- B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,
- C. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,

ATTENTION:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ÔTER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES RÉPARATIONS.

D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inappropriate des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessitera souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil,
 E. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit
 F. Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.

14. Entrée d'objet et de liquide

N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points doté d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Ne placez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur l'appareil.

15. Batteries

Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des batteries.

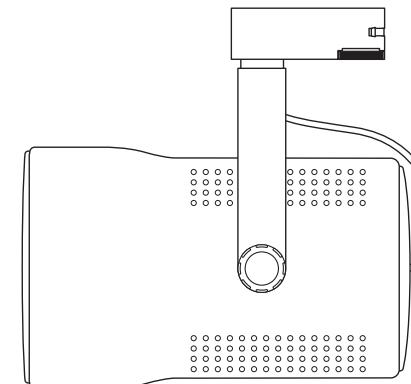
16. Si vous installez l'appareil dans un endroit confiné, comme une bibliothèque ou un rack, assurez-vous qu'il est suffisamment ventilé. Laissez 20 cm d'espace libre au-dessus et sur les côtés et 10 cm à l'arrière. Le bord arrière de l'étagère ou du plateau au-dessus de l'appareil doit être situé à au moins 10 cm du panneau arrière ou du mur, afin de créer un passage pour la sortie de l'air chaud.

17. L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.

18. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

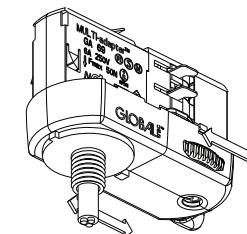
SI LA PRISE SECTEUR OU UN COUPLEUR D'APPAREIL EST UTILISÉ POUR DÉCONNECTER LE PÉRIPHÉRIQUE, LE PÉRIPHÉRIQUE DÉCONNECTÉ DOIT RESTER FACILEMENT ACCESSIBLE.

FRANÇAIS

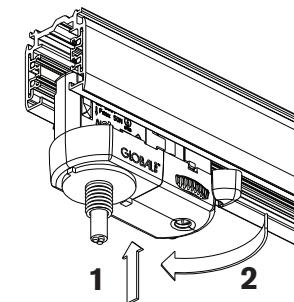


ADAPTATEUR POUR RAMPE GLOBAL GA 69

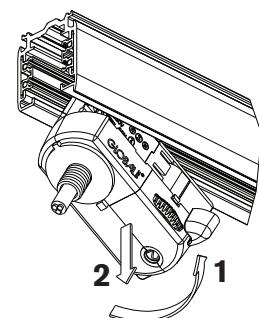
Utiliser uniquement l'adaptateur fourni. Le haut-parleur CLS ne convient pas pour les rampes 12V.



Choisir la phase (1, 2 ou 3)
avant ou après fixation dans
la rampe.



Fixation de l'adaptateur



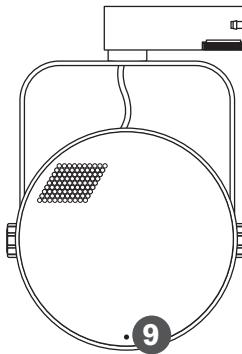
Retrait de l'adaptateur

Attention – Systèmes de rampes d'éclairage Nordic Aluminium

Il est interdit de mettre en contact tous types de solvants, colles, graisses, huiles ou nettoyants avec les adaptateurs Nordic Aluminium ou autres composants de rampes d'éclairage. Ces matériaux étrangers peuvent provoquer des fissures et/ou endommager les composants dont Nordic Aluminium ne serait pas responsable.

LORS DE L'INSTALLATION, TOUJOURS OBSERVER LES RÈGLES NATIONALES D'INSTALLATION ET DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS.

PRÉSENTATION



ARRIÈRE

1. Alimentation

Connecter à la prise 115–230V ca.

2. Sans fil – Entrée dans commutateur avec fil

Détermine le mode de fonctionnement du haut-parleur.

3. Réglage du volume avec fil

Régler au niveau désiré. REMARQUE:
Uniquement pour entrée audio avec fil.

4. Sortie

Connecter l'entrée (Line in) sur l'autre haut-parleur System 9 avec une ligne symétrique.

5. Entrée

Connecter depuis la sortie (Line Out) sur le CGV ou l'autre haut-parleur System 9 avec une ligne symétrique. (S'assurer de commuter sur l'entrée audio (Line in) avec fil, voir point 2).

6. Zone de volume

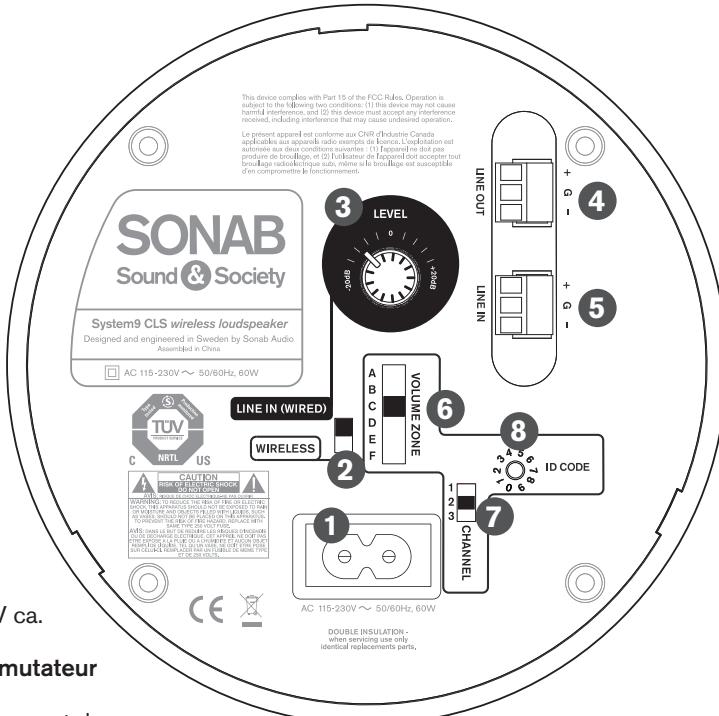
Détermine à quelle zone de volume le haut-parleur doit être réglé (A–F).

7. Canal

Régler sur le canal 1, 2 ou 3. (L'ensemble du système doit utiliser le même canal que l'émetteur CTX).

8. Code d'identification

Sur chaque canal (1-2-3) existent 10 codes d'identification différents. Régler l'ensemble du système avec le même code d'identification.



AVANT

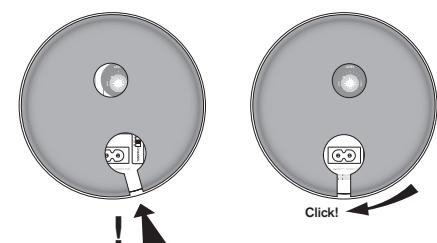
9. Indicateur sans fil à DEL

La DEL bleue indique que le haut-parleur reçoit le signal (avec ou sans fil). S'il n'y a pas de signal, le haut-parleur se met automatiquement en veille après 5 minutes et la DEL passe du bleu au rouge.

REMARQUE:

- Le point 3-5 n'est valide que si le haut-parleur est en mode filaire.
- Le point 6-8 n'est valide que si le haut-parleur est en mode sans fil.

COUVERCLE



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.



WARNING
Risk of electric shock
Do not open

AVIS
Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir

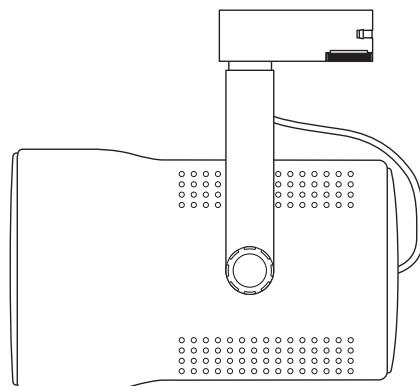


WARNUNG:
UM BRAND - UND STROMSCHLAGGEFAHREN
ZU VERMEIDEN, DARB DIESES GERÄT WEDER
NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN
(Z. B. REGEN, DAMPF).

VORSICHT:
ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE
DÜRFEN WEDER DIE VORDERE NOCH DIE
HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNNT
WERDEN. IM INNERN DES GERÄTES BEFINDEN
SICH KEINERLEI BEDIENUNGSELEMENTE FÜR
DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGS-
SARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN
FACHKRÄFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

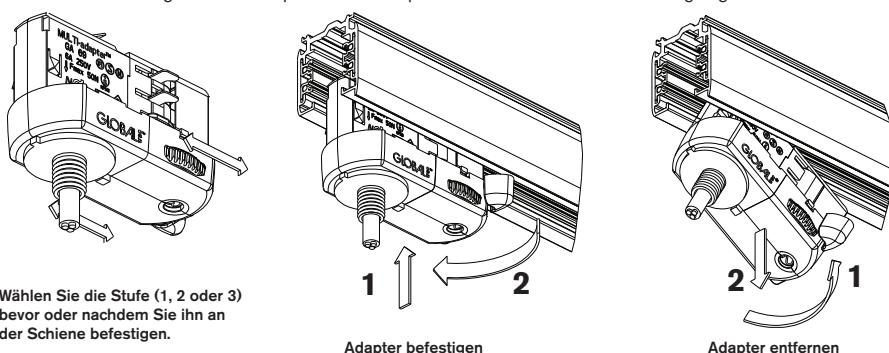
-
- WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
 2. Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
 3. Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
 4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
 5. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
 6. Reinigen sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen, nicht fusselnden Tuch.
 7. Die Lüftungsschlitzte dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassettengehäuse, CD-Schatullen, Plattenhüllen, Bedienungsanleitungen, Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im Innern. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.
 8. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).
 9. Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es nirgends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw. Steckdosen Nähe oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.
 10. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.
 11. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
 12. Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch.
 - Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
 13. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:
 - A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,
 - B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,
 - C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,
 - D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigten Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),
 - E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und
 - F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
 14. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzzuschließen, was zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen kann.
 - Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät abstellen. Auch sollten Sie bitte keine Kerzen oder Teelichter und ähnliche Gegenstände mit offener Flamme auf dem Gerät abstellen.
 15. Akkupack
 - Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltvorschriften.
 16. Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufluss und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalbretts oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.
 17. Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
 18. Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzteil.

DEUTSCH



SCHIENENADAPTER GLOBAL GA 69

Verwenden Sie nur den mitgelieferten Adapter. CLS-Lautsprecher ist nicht für 12V-Schienen geeignet.

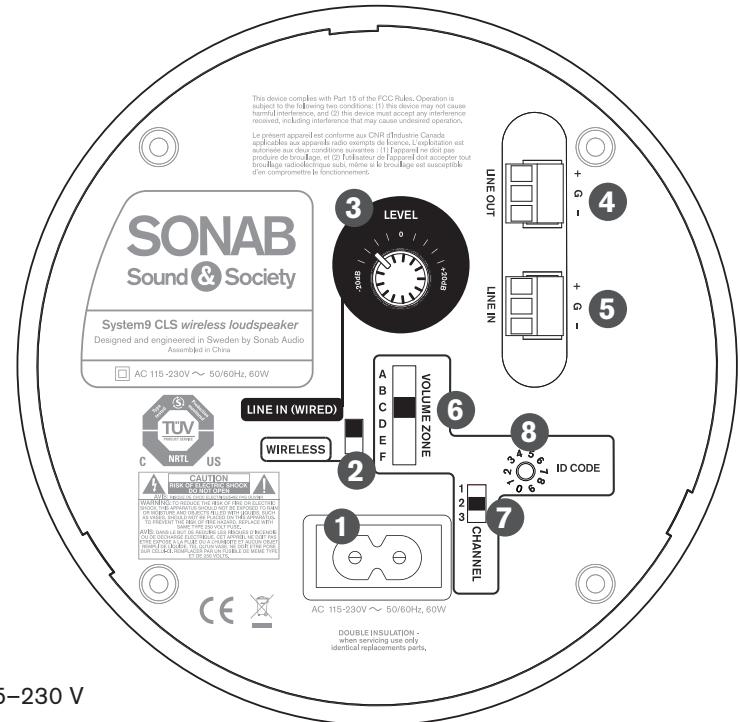
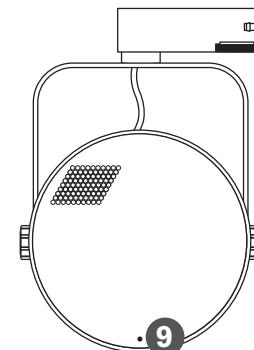


Achtung: Nordic Aluminium-Lichtschiensystem

Es ist verboten, jegliche Art von Lösungsmittel, Kleber, Öl oder Reiniger in Kontakt mit den Nordic Aluminium-Adaptoren oder mit anderen Lichtschienekomponenten zu bringen. Diese Fremdmaterialien können Brüche und/oder Schäden an den Komponenten hervorrufen, für welche Nordic Aluminium nicht haftbar ist.

BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DIE IN IHREM LAND GÜLTIGEN INSTALLATIONS- UND UNFALLVERMEIDUNGSBESTIMMUNGEN.

ÜBERBLICK



RÜCKSEITE

1. Strom

Mit Wechselstromausgang 115–230 V verbinden.

2. Drahtlos – „Line in Wired“-Schalter

Legt fest, in welchem Modus der Lautsprecher betrieben wird.

3. Verkabelte Lautsprechereinstellungen

Auf gewünschtes Niveau einstellen.

HINWEIS: Nur für drahtlose Audioeingabe.

4. Line-Out

Mit symmetrischem Kabel an „Line-In“ am anderen Cloud-9-Lautsprecher anschließen.

5. Line-In

Mit symmetrischem Kabel an „Line-Out“ am CGV oder anderen Cloud-9-Lautsprecher anschließen (Stellen Sie sicher, dass Sie die Audioeingabe auf „Line In Wired“ stellen, siehe Punkt 2.)

6. Lautstärkezonen

Legt fest, auf welche Lautsprecherzone der Lautsprecher eingestellt werden sollte (A–F).

7. Sender

Auf Sender 1, 2 oder 3 einstellen. (Das gesamte System muss den gleichen Sender wie der CTX-Transmitter verwenden.)

8. ID-Code

Für jeden Sender (1, 2, 3) gibt es 10 verschiedene ID-Codes. Stellen Sie das gesamte System auf den gleichen ID-Code ein.

VORDERSEITE

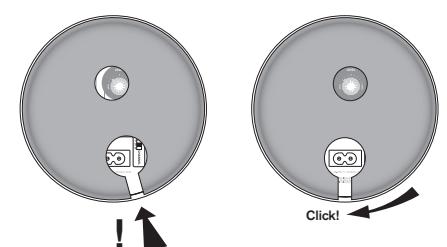
9. Drahtlose LED-Anzeige

Blau LED zeigt an, dass der Lautsprecher ein Signal empfängt (verdrahtet oder drahtlos). Falls kein Signal vorhanden ist, geht der Lautsprecher automatisch nach 5 Minuten in den Standby und die LED ändert sich von blau auf rot.

HINWEIS:

- Die Punkte 3 bis 5 gelten nur, wenn der Lautsprecher sich im verdrahteten Modus befindet.
- Die Punkte 6 bis 8 gelten nur, wenn der Lautsprecher sich im drahtlosen Modus befindet.

STAUBSCHUTZ





WARNING
Risk of electric shock
Do not open

AVIS
Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir



El indicador luminoso parpadeante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia en la unidad de voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan a dicho signo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad tan sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
9. Proteja el cable de corriente de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
10. Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.
11. Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado de tiempo.
12. Diríjase a personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad - o el cable de corriente o su conector - haya sido dañada, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.
13. Requerimiento de Servicio técnico por daños
Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:
A. Se haya dañado el cable o conector de corriente,
B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad,
C. La unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad,
14. Introducción de objetos o líquido
No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. No exponga la unidad a situaciones de goteo o salpicaduras de líquido de ningún tipo ni coloque sobre la unidad a objetos que contengan líquidos, tales como vasos. Tampoco coloque velas u objetos candentes sobre la unidad.
15. Baterías
Tenga en cuenta siempre las cuestiones ambientales y siga las leyes y regulaciones locales para desechar las baterías.
16. Si coloca la unidad en una ubicación que ya dispone de instalación, como una estantería o un 'rack', asegúrese de que ésta dispone de la ventilación adecuada. Deje 20 cm (8") de espacio disponible en la parte superior y las partes laterales, así como 10 cm (4") en la parte trasera. El extremo trasero de la mesa o estantería sobre la que descansa la unidad debería estar a 10 cm (4") de la pared, para poder dejar escapar el aire caliente a modo de chimenea.
17. El cable de corriente y la fuente de alimentación de este aparato han sido diseñados tan sólo para uso en interiores.
18. Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

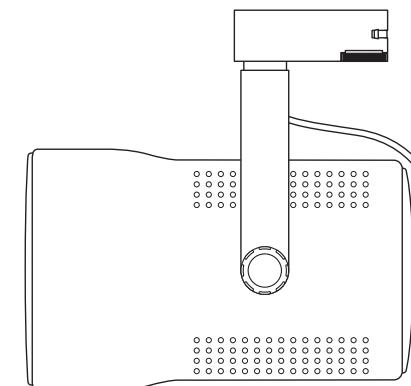
ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCION:

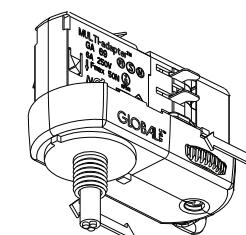
PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA SUPERIOR (O TRASERA). EN EL INTERIOR NO EXISTEN PARTES UTILES PARA EL USUARIO. EN CASO DE NECESITAR SERVICIO TECNICO, CONTACTE CON PERSONAL CUALIFICADO.

ESPAÑOL

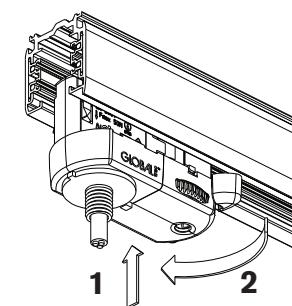


TRACK ADAPTOR GLOBAL GA 69

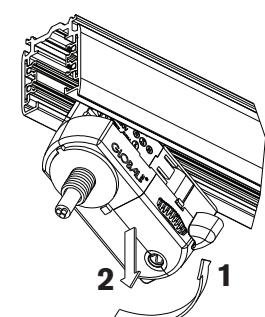
Utilice solo el adaptador suministrado. El altavoz CLS no es adecuado para guías de 12V.



Seleccione la fase (1, 2 o 3)
antes o después de colocarlo
en la guía.



Cómo ajustar el adaptador



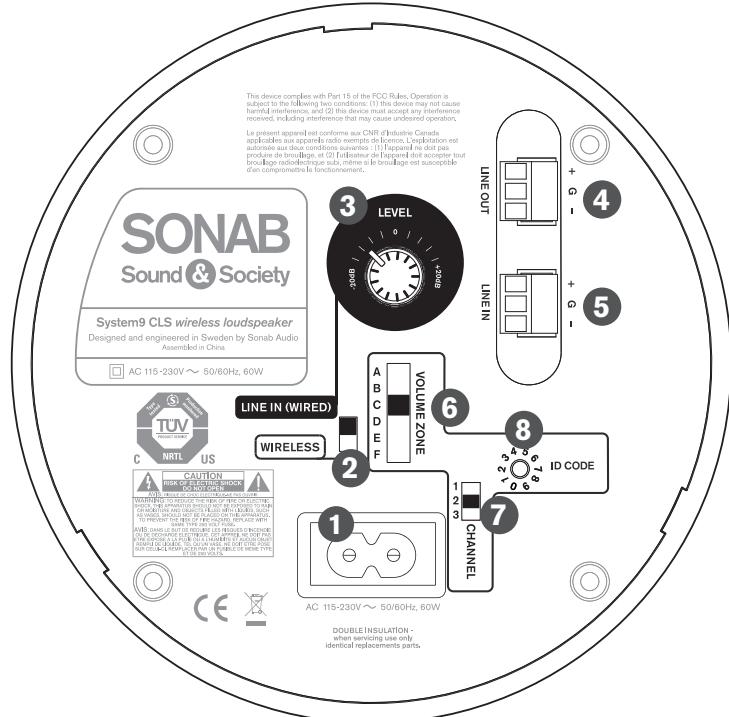
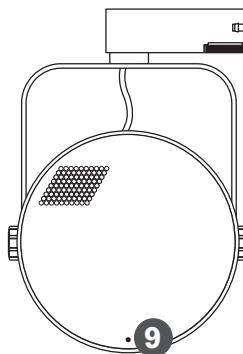
Cómo retirar el adaptador

Advertencia: sistemas de guía de iluminación de Nordic Aluminium

Está prohibida la utilización de disolventes, adhesivos, lubricantes, aceites o limpiadores, etc., de cualquier tipo en los adaptadores de Nordic Aluminium o en otros componentes de la guía de iluminación. Estos materiales pueden provocar grietas o daños en los componentes, de los que Nordic Aluminium no admitirá responsabilidad alguna.

CUANDO REALICE LA INSTALACIÓN, CUMPLA SIEMPRE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES.

VISTA GENERAL



PARTE TRASERA

1. Alimentación

Conéctelo a una salida de 115–230 VCA.

2. Interruptor de entrada de línea inalámbrica-con cable

Determine el modo en que operará el altavoz.

3. Configuración de volumen con cable

Configúrelo al nivel deseado. NOTA: solo para entrada de audio conectada con cable.

4. Salida de línea

Conéctela a la "Entrada de línea" en otro altavoz System 9 con un cable equilibrado.

5. Entrada de línea

Conéctela a la "Salida de línea" en el CGV o en otro altavoz System 9 con un cable equilibrado. Asegúrese de poner el interruptor en la posición de entrada de línea de audio conectada con cable, consulte el apartado 2.

6. Zonas de volumen

Determine la zona de volumen en la que se configurará el altavoz (A–F).

7. Canal

Configure el canal en 1, 2 o 3 (todo el sistema utilizará el mismo canal que el transmisor CTX).

8. Código ID

En cada canal (1-2-3) hay 10 códigos ID diferentes. Configure todo el sistema con el mismo código ID.

PARTE DELANTERA

9. LED indicador de conexión inalámbrica

El LED azul indica que el altavoz está recibiendo señal (con cable o de forma inalámbrica). Si no hay señal, el altavoz entra automáticamente en modo de espera transcurridos cinco minutos y la luz LED cambia de color azul a rojo.

NOTA:

- Los puntos del 3 al 5 solo son válidos si el altavoz está en modo con cable.
- Los puntos del 6 al 8 solo son válidos si el altavoz está en modo inalámbrico.

CUBIERTA GUARDAPOLVO

